

Date:

التاريخ:

Date: 21/09/2025

Subject: Invitation to Tender (ITB) – Maintenance and Rehabilitation of 68 Shared Household Latrines in the Refugee Camps of Al-Salam and Al-Jabalain Localities

مناقصة : صيانة وتأهيل 68 مرحاض منزلي مشترك بمعسكرات اللاجئين في محليتي السلام والجبلين

Hope Organization announces its intention to undertake the maintenance and rehabilitation of sixty-eight (68) shared household latrines in the refugee camps of Al-Salam and Al-Jabalain localities. The organization invites qualified companies and contractors to submit their technical and financial proposals in accordance with the terms and specifications stated in the tender documents, to be received within the specified deadlines and in line with the applicable regulations and procedures

تعلن منظمة هوب عن رغبتها في تنفيذ أعمال صيانة وتأهيل عدد (68) مرحاضاً منزلياً مشتركاً بمعسكرات اللاجئين بمحليتي السلام والجبلين وتدعو المنظمة الشركات والمقاولين المؤهلين لتقديم عروضهم الفنية والمالية وفقاً للشروط والمواصفات الواردة في وثائق العطاء، على أن يتم استلام العروض في المواعيد المحددة وبما يتماشى مع اللوائح والإجراءات المعتمدة

Bill of Quantities and Specifications for the Maintenance and Rehabilitation of 68 Communal Household Latrines in Al-Salam and Al-Jabalein Localities

جدول المواصفات و الكميات لصيانة وتأهيل 68 مرحاض منزلي مشترك بمعسكرات اللاجئين في محليتي السلام والجبلين

البنء	المواصفات	الوحءة	الكمية	سعر الوحءة	الجملة
	The works shall include all requirements of materials, equipment, and any other essentials necessary for the execution of the project in accordance with the approved specifications and the highest quality standards. The contractor shall take all necessary measures and precautions to ensure proper implementation of the works تشمل الأعمال جميع المتطلبات من مواد ومعدات وكل ما يلزم لتنفيذ المشروع وفقاً للمواصفات المعتمدة وبأعلى معايير الجودة. وعلى المقاول اتخاذ كافة التدابير والاحتياطات اللازمة لضمان تنفيذ العمل على الوجه الأمثل				
1	إزاحة بلاطة خرسانية مقاس (2م×2م) جانباً لنظافة بئر بعمق 3 أمتار وقطر 1.5 متر، تشمل النظافة حفر حفرة خارجية لتفريغ النفايات السائلة والصلبة عليها ثم ردمها مع الدمك الجيد وتطهيرها بالكور. من ثم إعادة البلاطة الخرسانية وتثبيتها جيداً بعد إكمال أعمال المباني.	عملية	1		
2	توريد مواد وعمل مباني من الطوب الأحمر درجة أولى سمك 1 طوبة بارتفاع 3-5 مدمك بالمونة الاسمنتية بنسبه خلط 1:6 شاملا اعمال البياض الداخلي ، مع مراعاة أصول الصنعة وتوجيهات المهندس المشرف.	عملية	1		



Date:

التاريخ:

		1	عملية	توريد المواد وتنفيذ أعمال تركيب وتثبيت المباني العلوية بمقاس (2م × 2م)، وذلك من خلال صب عدد (6) قوائم من المواسير المربعة الثقيلة مقاس (4×8سم) بارتفاع (2م)، مع تركيب ثلاثة مدادات أفقية من المواسير المربعة الثقيلة مقاس (2.5×5سم)، ودهانها بطلاء مانع للصدأ. يتم تقفيل الجوانب باستخدام ألواح الزنك البلدي عيار (35 ملم) وتثبيتها بإحكام بواسطة مسامير دريل. كما يشمل العمل تركيب عدد (2) باب بعرض (70سم)، تُنفذ حلقاته من المواسير المربعة الثقيلة مقاس (3×6سم)، وتغليفها بالصاج مع تركيب أقفال داخلية وخارجية. ويتضمن البند أيضاً أعمال الطلاء بالبوهية وتنفيذ عدد (4) شعارات، مع الالتزام بأصول الصناعة في التشطيبات وتوجيهات المهندس المشرف.	3
		1	عدد	توريد و تركيب ماسورة PVC أربعة بوصة للتهوية ، شاملا الغطاء العلوي المحكم من النملي.	4
		2	عدد	توريد و تركيب مقعد بلدي مع مراعاة اصول الصناعة في أعمال التركيب.	5
		3	3م	توريد و عمل ردميه جانبية حول المباني بارتفاع 50 سم وعرض 50 سم مع الدمك الجبد	6
تكلفة صيانة المراض الواحد					
تكلفة صيانة 68 مراض					

Below Requirements should be submitted to HOPE Office in Kosti by hand, Deadline: 8 October 2025

- Details Offer.
- Company Profile included relevant achievements.
- Copies for all company's certificates.

يجب تقديم المتطلبات أدناه إلى مكتب هوب بكوستي باليد، أو الإرسال إلى البريد الإلكتروني:

hopesudan.kh@gmail.com

الموعد النهائي: 8 أكتوبر 2025

حتى الساعة 3 ظهرا

- تفاصيل عرض الأسعار.
- ملف الشركة يتضمن الإنجازات ذات الصلة.
- نسخ عن جميع شهادات الشركة.

The tender Requirements will be submitted to HOPE office mentioned in this letter, for questions or inquiries, you can contact the Procurement Manager or Procurement Officer: 0120023522/ 0120023526 or send to e-mail: hopesudan.kh@gmail.com

سيتم تقديم متطلبات المناقصة إلى مكتب هوب المذكور في هذه المستند (كوستي)، للاستفسار يمكنك الاتصال على مدير

المشتريات: **0120023522** / أو مكتب كوستي **0120023526** — 0120023561

أو الإرسال إلى البريد الإلكتروني: **hopesudan.kh@gmail.com**

Thank you.

Yours' Sincerely,

شكرا لك.

مع خالص التقدير،

Mr. Osman Ahmed Belal, Country Director

السيد/عثمان أحمد بلال، المدير العام ، هوب

مبنى رقم (154)، مربع (5)، حي المطار، بورسودان، ولاية البحر الأحمر – السودان

Building # (154), Block # (5), Matar/ Airport Area, Port-Sudan, Red Sea State - Sudan

Website: www.hopesudan.org, Tel.: +249120023500, E-mail: hopesudan2015@gmail.com